



**RENAULT 30**

Krachtige persoonlijkheid. Sterk karakter. Tekenend voor de Renault 30 en voor zijn berijder. Geen pronkwagen, maar een toonbeeld van stijlvolle efficiëncy en een fraaie lijn. Een weergaloze techniek. Doordacht, doelgericht, degelijk.

Nieuw is de verdere interieurverfijning. Nog interessanter het motorische nieuws. De Turbo Diesel. De kroon op de befaamde Renault-techniek. Een economische bron van imposante kracht. Perfect afgestemd op de allure van deze gedistingeerde wagen.

Beide versies van de Renault 30, met V6-motor of Turbo Diesel, zijn veilige comfortabele voorwielaandrijvers, met stuurbevestiging en onafhankelijke wielvering. Robuuste, onvermoeibare reiswagens, van opperste technische perfectie.

**Renault 30. Robuust en stijlvol...**





... toonbeeld van goede smaak





Uw dynamische dienaar, met volle inzet van zijn vele vermogens





RENAULT 30



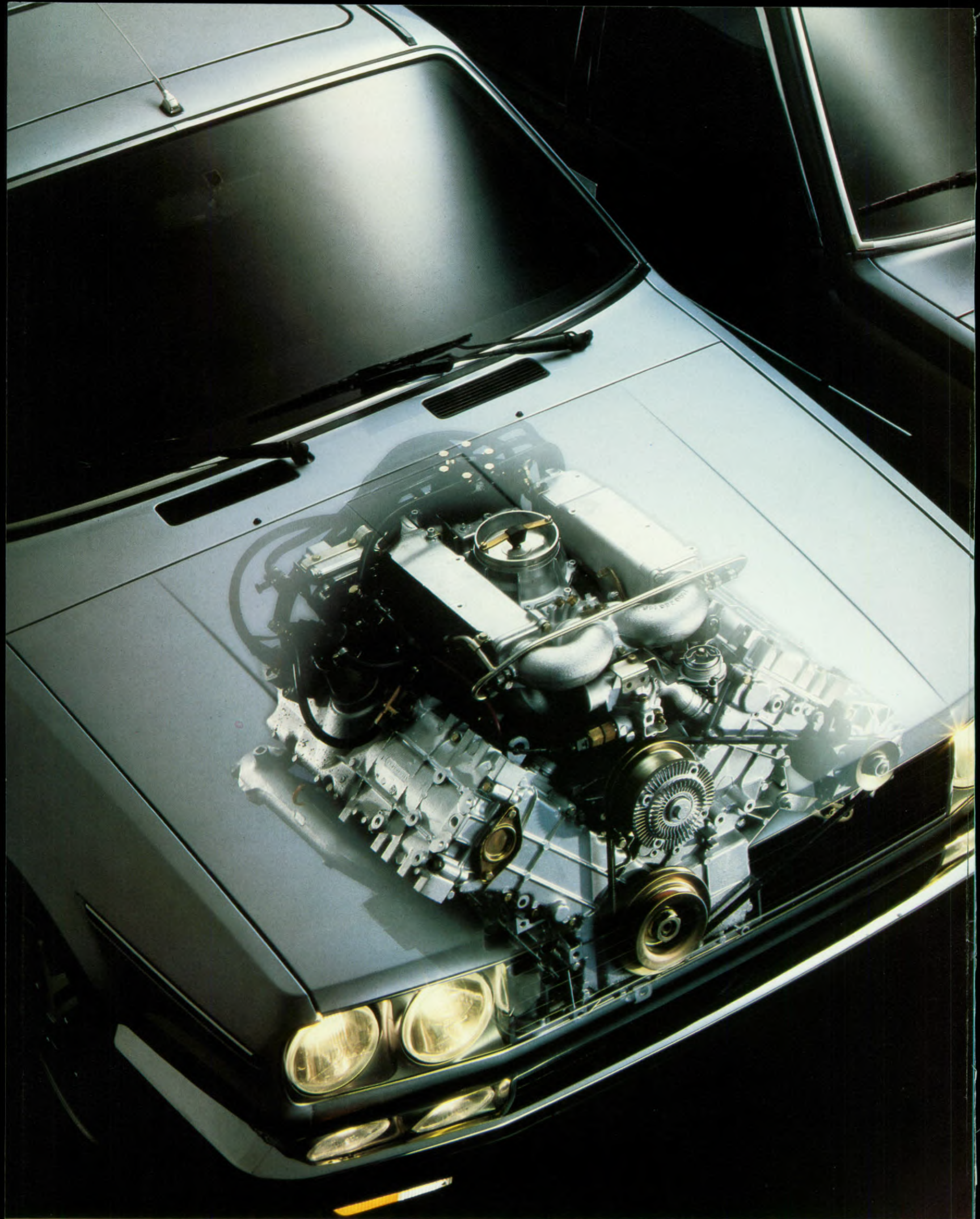


Een enkel accent versterkt de zuivere lijn



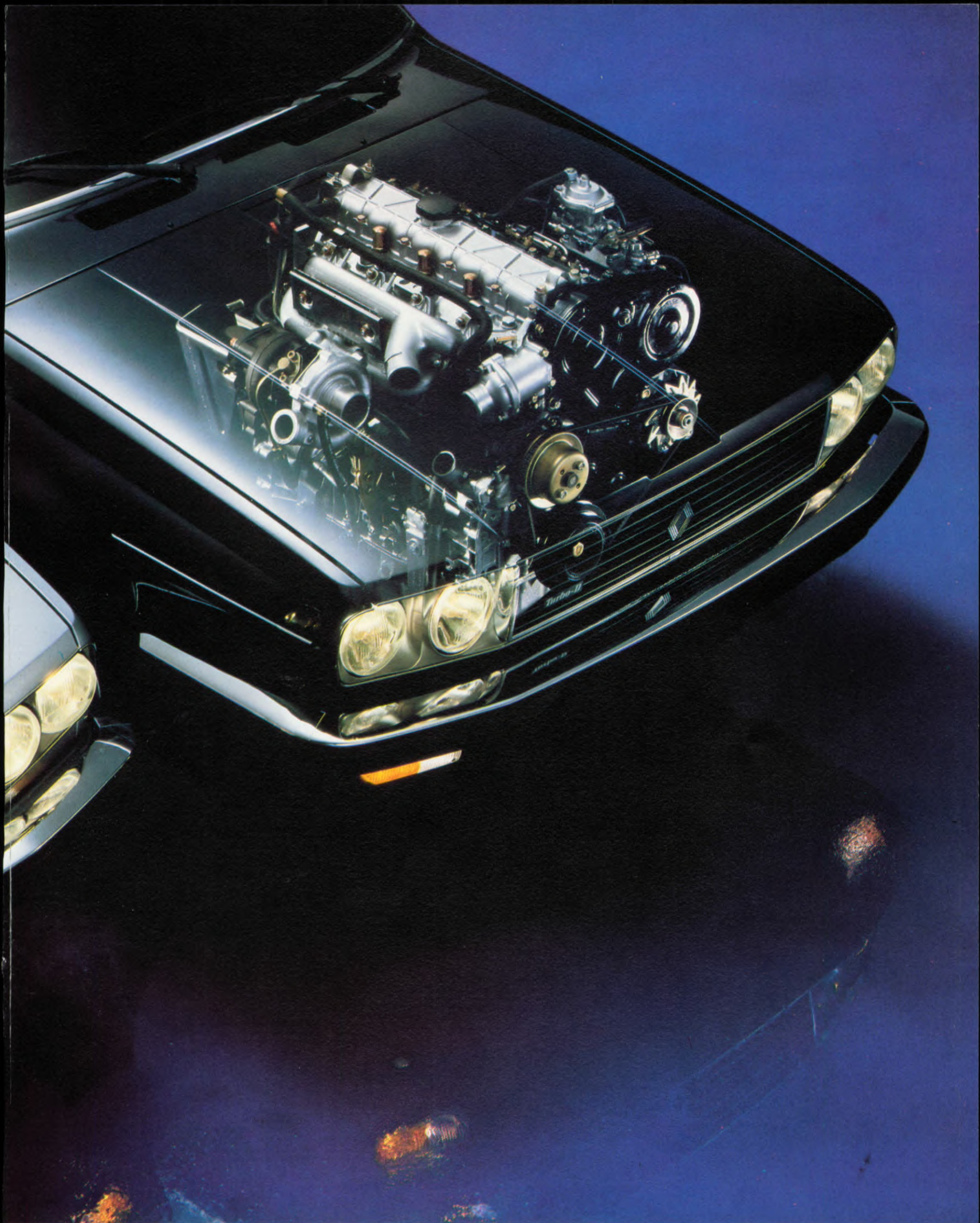






Turbo Diesel of V6-motor. Techniek van hoogste perfectie



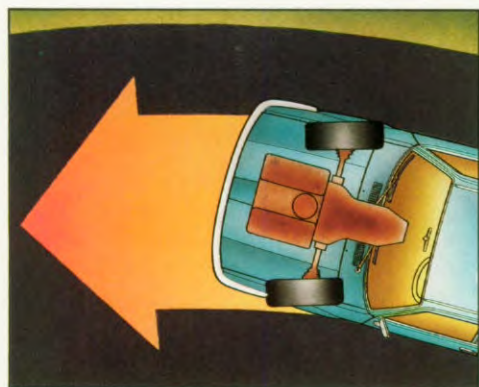




## Volmaakt betrouwbaar

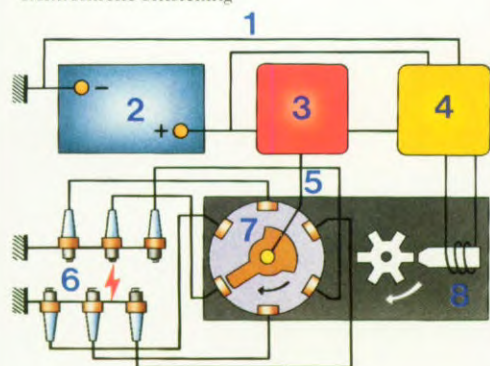


De V6 van 2664 cm<sup>3</sup> biedt u bij 5500 t/min. 102,5 kW (142 pk). De 30 TX is goed voor ruim 180 km/h. Het rendement van de lichtmetalen motor is optimaal door brandstofinspuiting en elektronische ontsteking: twee voorzieningen met sterk brandstofbesparend effect. Maar



Maar dat is niet het enige. Het inspuitsysteem zorgt dat ieder van de 6 cilinders precies het juiste lucht/brandstofmengsel krijgt, hetgeen het vermogen en de

elektronische ontsteking



- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1. lage spanning      | 5. hoge spanning |
| 2. accu               | 6. bougies       |
| 3. bobine             | 7. verdeler      |
| 4. elektronische unit | 8. pulsgenerator |

regelmatige loop van de motor ten goede komt. Daartoe draagt ook natuurlijk de elektronisch geregelde ontsteking bij. Al met al een betrouwbaar systeem met optimaal rendement.

### Voorwielaandrijving!

Ook bij de Renault 30 is een technologie toegepast waarin Renault vrijwel altijd koploper is geweest: Voorwielaandrijving. Een logische keuze die optimaal weggedrag garandeert. Met zijn lichte ondersturing sluit een voorwielaandrijver nauw aan bij de



### 5-versnellingsbak!

Stil en energiebewust doet de 5-versnellingsbak zijn goede werk: het zorgzaam aanpassen van het motortoerental aan het gewenste vermogen.



instinctmatige reacties van de bestuurder: bochten worden moeiteloos genomen en de wegligging is uitstekend.



## Turbo Diesel

Even nieuw als opmerkelijk is de « andere » motor waarmee de Renault 30 uitgerust kan worden. De Turbo Diesel is niet minder dan een dubbele belevenis. Ten eerste het succes van de Renault Diesel, goed voor hoge prestaties. Plus een Turbocompressor, een techniek waarin Renault vooraan staat. Bij de Renault Diesel, van meet af aan ontworpen voor een Turbocompressor, wordt gebruik gemaakt van de modernste technieken, zoals gietstalen cilinderbussen in een lichtmetalen motorblok, wervelkamers van hardstaal om warmteverlies te voorkomen en een soepele motorwerking te verkrijgen. Plus maximaal rendement dank zij de Turbocompressor. Al met al zijn de 2068 cm<sup>3</sup> van deze motor goed









voor 63 kW (85 pk) bij 4250 t/min. Zijn top ligt op de 159 km/u. Forse prestaties dus, bij een bescheiden verbruik (volgens ECE norm A-70): l/100 km bij 90 km/h constant, 5,9 l, 8,8 l bij 120 km/h constant en in de stad 8,8 l. De Turbocompressor heeft nog

andere voordelen, die de Renault 30 Turbo Diesel een uitgesproken eigen karakter geven. De motor krijgt letterlijk meer adem, loopt daardoor soepeler en trekt feller op. Het koppel is hoog: 181 Nm

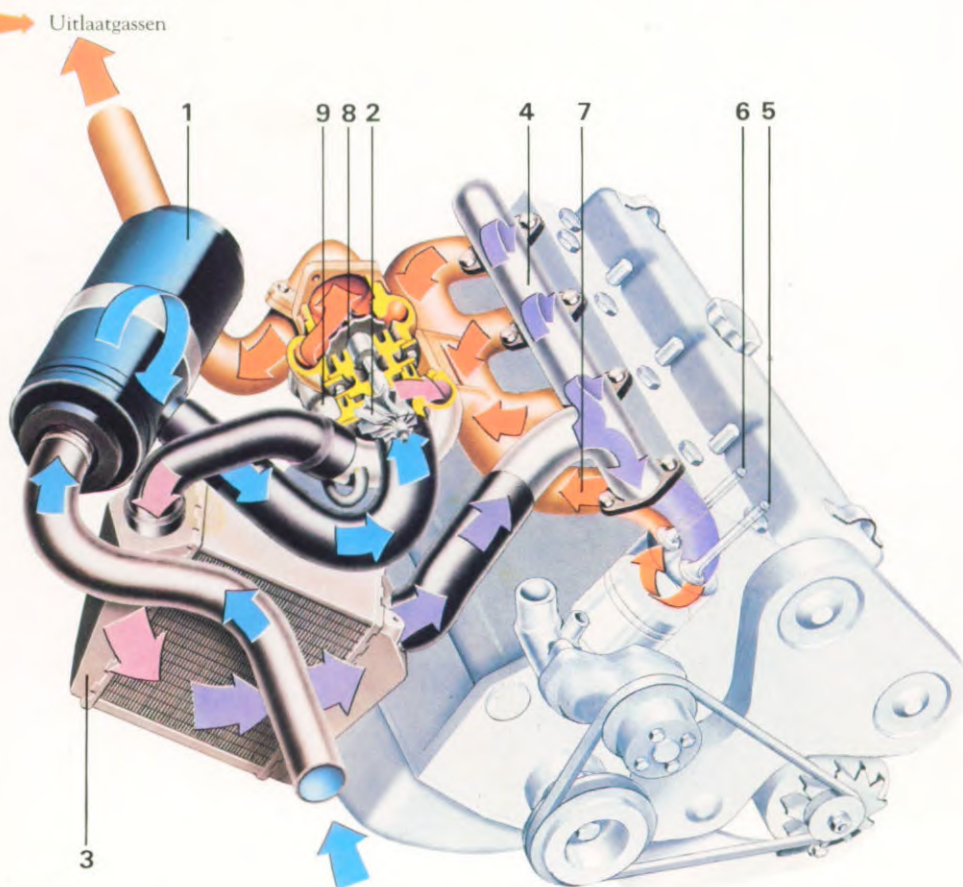
(18,5 mkg) bij 2000 t/min. De turbocompressor zorgt voor een rustig draaiende motor en maakt het rijden daardoor tot een extra genoegen.



#### Turbo Diesel

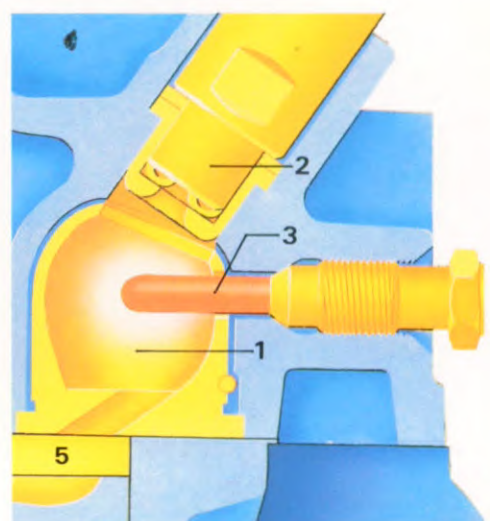
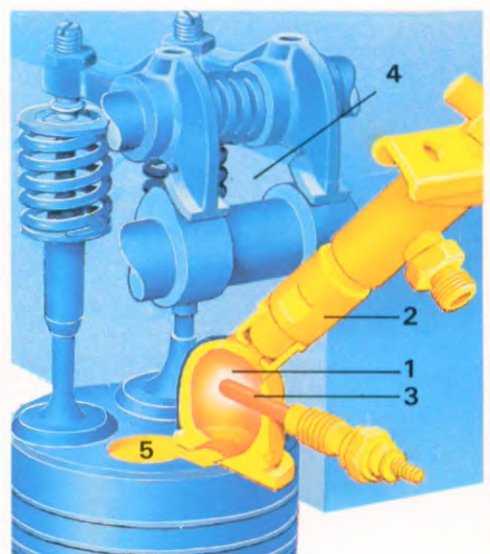
-  Buitenlucht
-  Inlaatlucht
-  Inlaatlucht (gekoeld)
-  Uitlaatgassen

1. Luchtfilter
2. Compressorwiel
3. Tussenkoeler
4. Inlaatspruitstuk
5. Inlaatklep
6. Uitlaatklep
7. Uitlaatspruitstuk
8. Turbinewiel aangedreven door de uitlaatgassen
9. Drukregelventiel



#### Turbo Diesel

1. Wervelkamer
2. Verstuiver
3. Voorverwarmingsstift
4. Nokkenas
5. Wervelkom

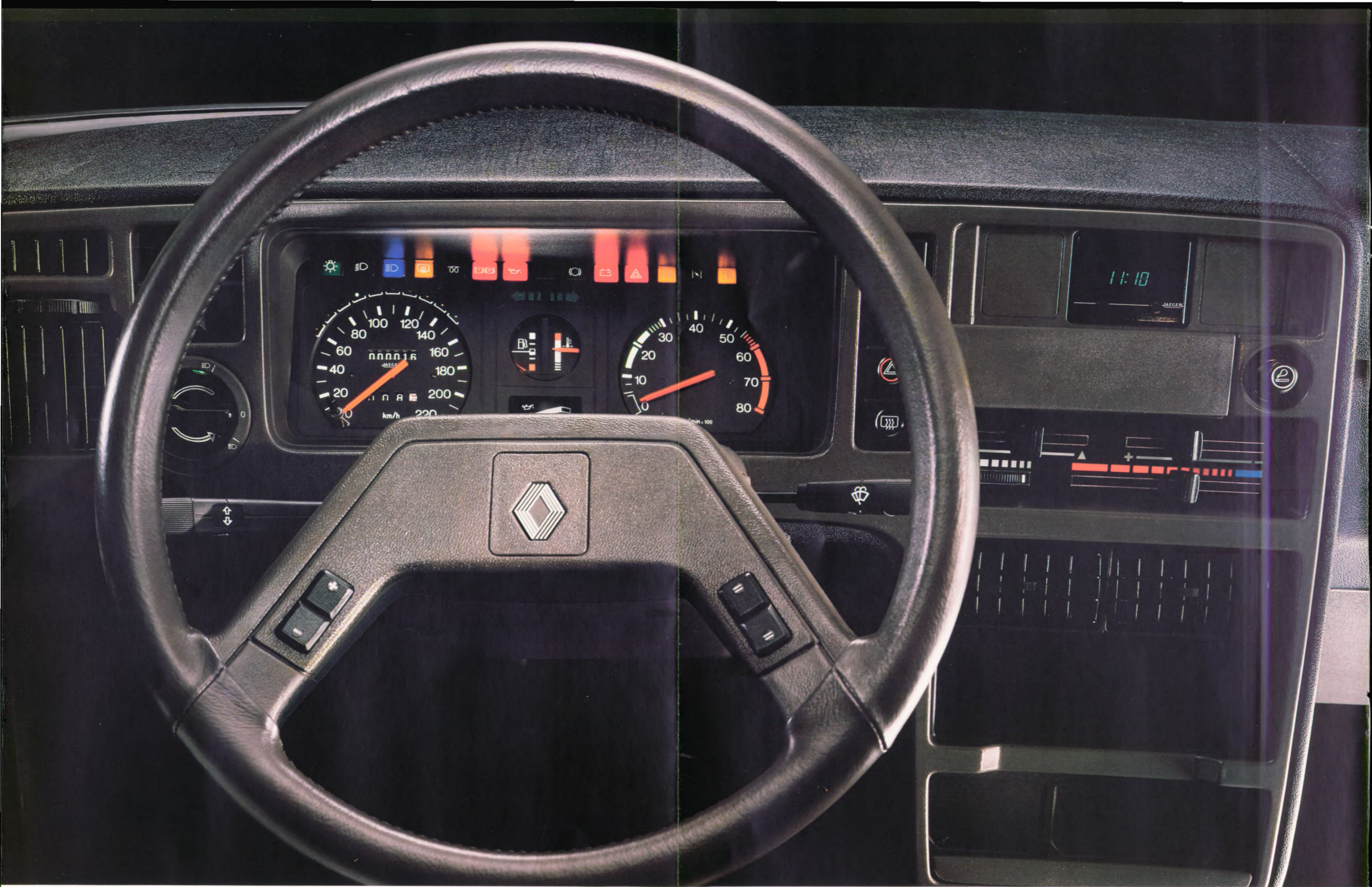






Stijlvolle sfeer en perfectie





Het puurste rijgenoege









Kontrolelampjes van de Normalur



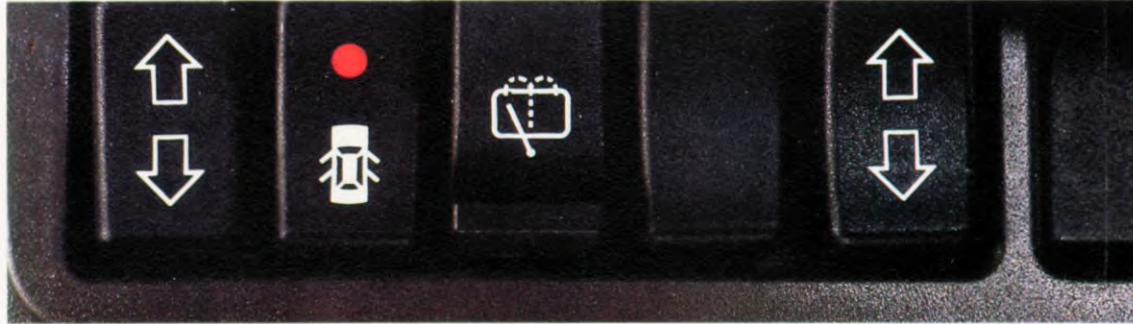
Binnenverlichting



Kontrolepaneel



Bedieningsknoppen van de Normalur



Schakelaars op console



Buitenspiegel



Digitaal klokje (TX)



Kaartleeslampje



Afstelknop buitenspiegel



Luidsprekerrooster



Elektronische toerenteller

Een ruim interieur, smaakvol ingericht. Het zitten is een genoegen op zichzelf. Alles even efficiënt en toch stijlvol. De bestuurder van een Renault 30 heeft enkele zeer bijzondere, uiterst functionele voorzieningen tot zijn beschikking. Automatische snelheidsregelaar (TX): De Normalur is een « automatische piloot » die twee verschillende functies kan vervullen: aanhouden van een maximum snelheid of een constante snelheid. In het eerste geval wordt overschreiding van een tevoren ingestelde snelheid verhindert.

Uitschakelen of wijzigen van deze functie is zo gedaan. De tweede mogelijkheid is het automatisch aanhouden van een constante snelheid, zolang als het gas- of rempedaal niet wordt aangeraakt. Nog meer plezierige en veilige voorzieningen: controlepaneel boven de voorruit met lampjes die aangeven of de portieren goed gesloten zijn en of achterlichten en remlichten goed werken; binnenverlichting blijft nog enige seconden branden nadat de portieren zijn gesloten, automatische bijstelling van de koplampbundels bij

variërende belasting. Ook op andere punten is de Renault 30 bijzonder goed doordacht. Lederen bekleding van stuurwiel en versnellingshendel. Links en rechts van het dashboard blaast lucht tegen de zijruiten. Asbak en aansteker zijn verlicht. Radio-aansluiting is voorbereid. Muntenbakje, klok, regelbare dashboardverlichting, van binnenuit verstelbare zijspiegel... en verder natuurlijk elektrische zijruitbediening en elektromagnetische vergrendeling van de vier portieren, de achterdeur en zelfs de benzineklep.





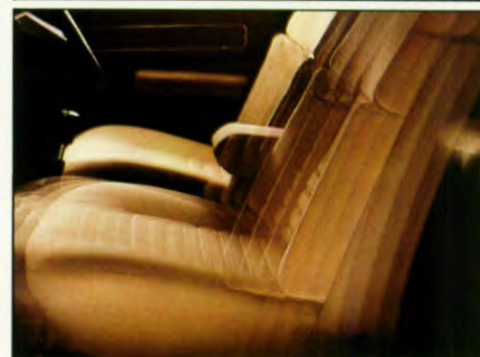
Uitgebalanceerd raffinement en comfort







## De techniek van het comfort



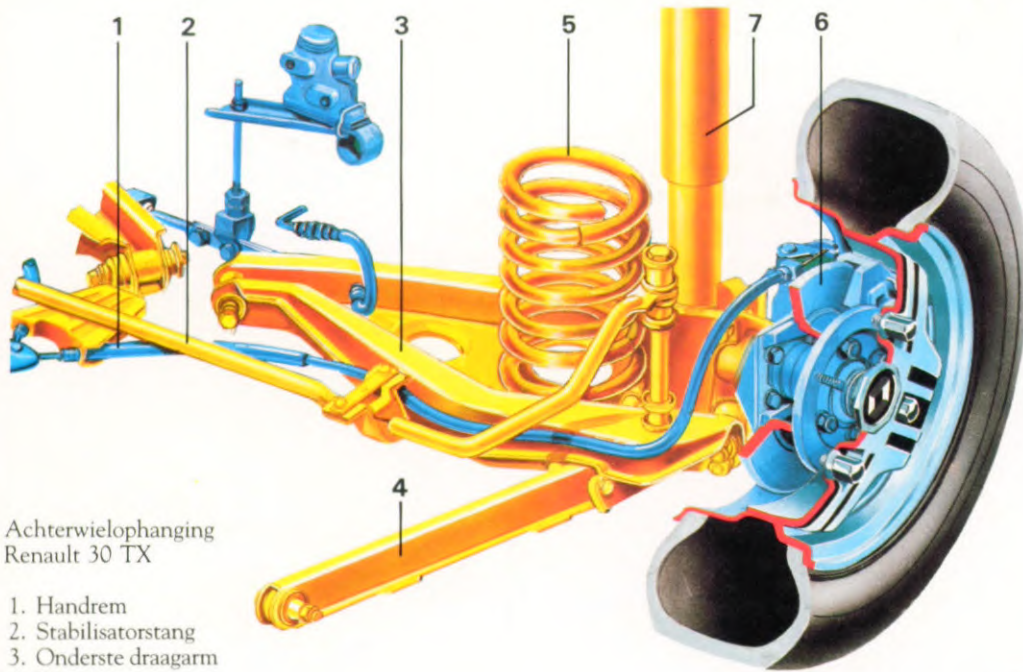
Tot de goede eigenschappen van een klassewagen behoort ook het comfort, voorwaarde voor genoeg en veiligheid. Renault heeft veel speurwerk verzet voor uw bijzondere rijgenoeien. U merkt dat aan inrichting en bekleding. Aan de variabele gebruiksmogelijkheden van de Renault 30. Om bestuurder en passagiers minimale hinder te laten ondervinden van onvermijdelijke bewegingskrachten

is vooral veel zorg besteed aan het zitcomfort: geheel instelbaar op uw eigen postuur, tot en met de hoofdsteunen voor en achter. De nieuwe Renault 30 heeft een nieuwe stoelbekleding: Geribd velours, eveneens aangebracht op de portierpanelen en de zes armsteunen. De kleuren passen mooi bij het vloertapijt.

Automatische transmissie. Elektronische geregelde versnellingskeuze maakt de Renault automatic superieur. Zonder een vinger uit te steken bent u steeds verzekerd van het meest gunstige toerental bij de gewenste snelheid. Vooral in de stad, maar ook daarbuiten, draagt de automaat bij tot het comfort en de ontspanning van de bestuurder. Terwijl toch een persoonlijke rijstijl mogelijk blijft.







Achterwielophanging  
Renault 30 TX

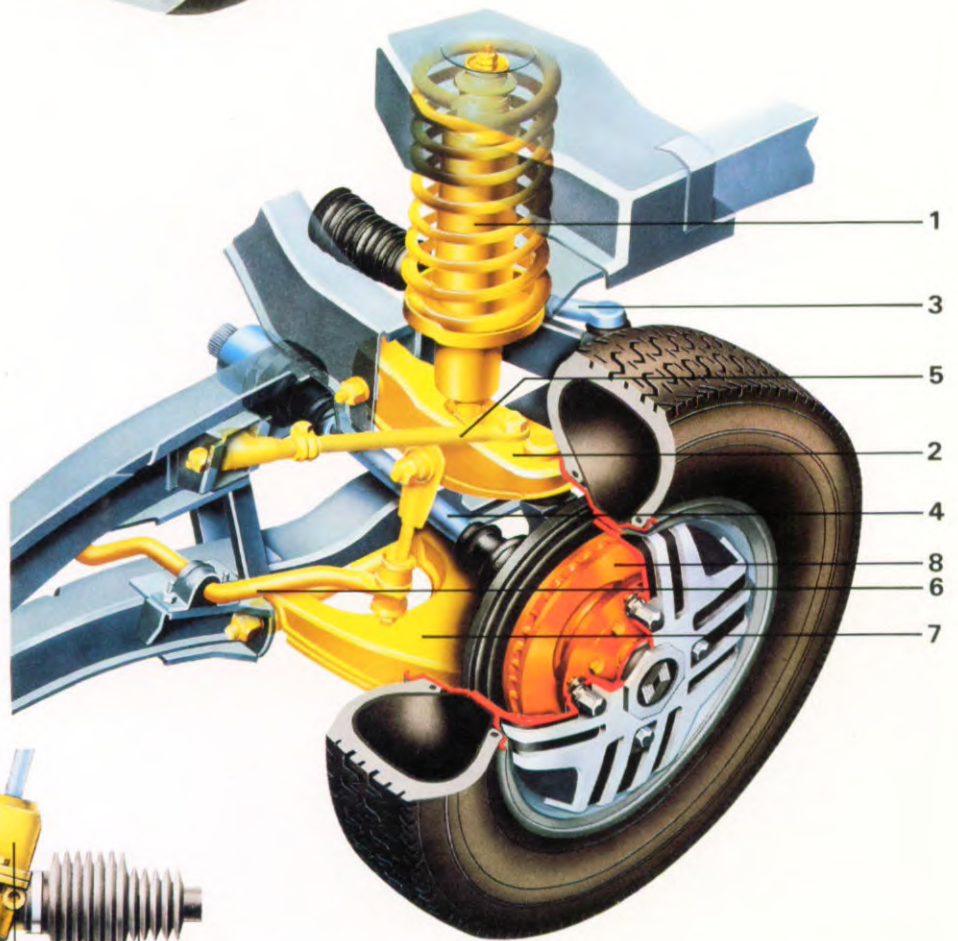
1. Handrem
2. Stabilisatorstang
3. Onderste draagarm
4. Reactiearm
5. Schroefveer
6. Schijfrem (trommelrem bij Renault 30 Turbo Diesel)
7. Telescoopschokdemper

Vering.

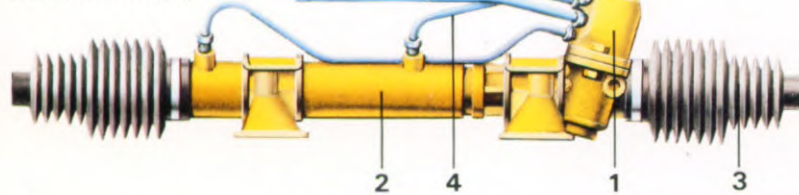
Veiligheid en comfort: dubbel oogmerk van het uitgekiende veersysteem, dat zorgt voor permanent wegcontact, terwijl het stootjes en opdoffers smooft en vrijwel onmerkbaar maakt. Een staaltje van volmaakte samenwerking tussen telescoopschokdempers en schroefveren. Stabilisatorstangen beperken het overhellen van de carrosserie.

Voorwielophanging  
Renault 30 TX

1. Schokdemper
2. Bovenste draagarm
3. Spoorstang
4. Aandrijfas
5. Reaktiearm
6. Stabilisatorstang
7. Onderste draagarm
8. Geventileerde remschijf



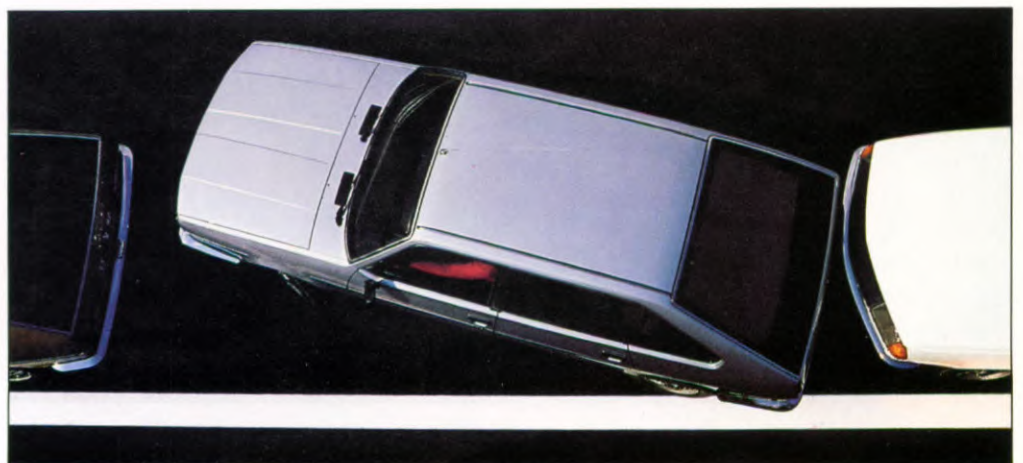
Stuurbekrachtiging



- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Stuurventiel                  | tandheugel                |
| 2. Stuurhuis met werkcilinder en | 3. Spoorstangen           |
|                                  | 4. Hydraulische leidingen |

Stuurbekrachtiging.

Autorijden als dagelijks werk of op verre reizen mag niet vermoeiend zijn. Vandaar ook de stuurbekrachtiging van de Renault 30. Op de rechte weg sluimert deze forse helper, maar voor snelle bochten en trefzekere parkeermanoeuvres ontplooit hij zijn onmisbare kracht.



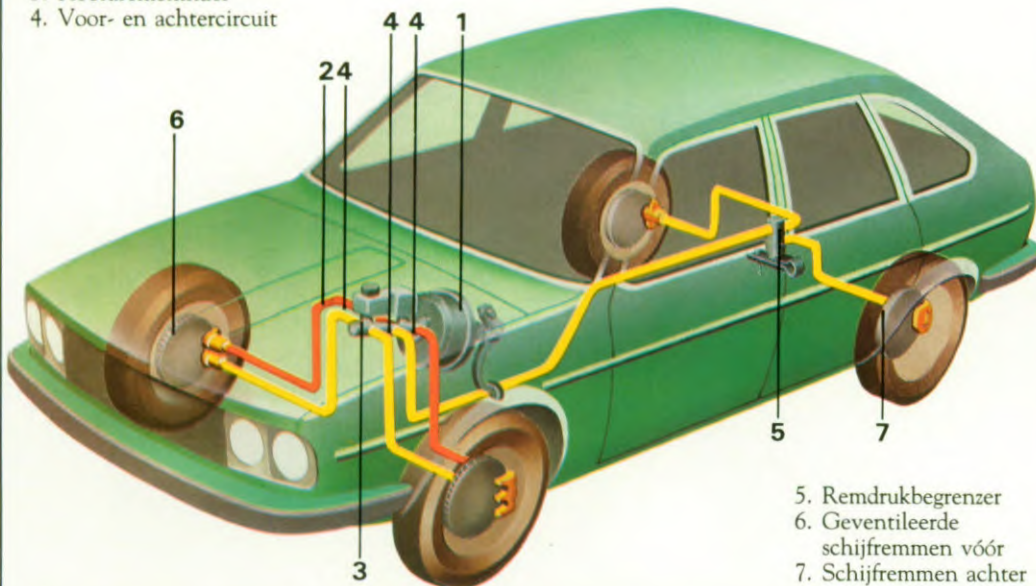


# Veiligheid in ieder opzicht

Een vanzelfsprekend uitgangspunt voor Renault. Vandaar de consequente toepassing van voorwielaandrijving en onafhankelijke wielvering. Beide principes dienen hetzelfde doel: optimale wegligging, ook in minder gunstige situaties.

Gescheiden, remcircuits  
Renault 30 TX

1. Rembekrachtiging
2. Voorcircuit
3. Hoofdremcilinder
4. Voor- en achtercircuit



5. Remdrukbegrenzer
6. Geventileerde schijfremmen vóór
7. Schijfremmen achter



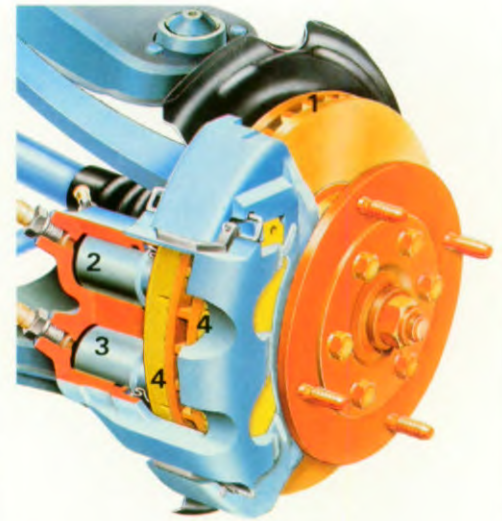
## Remsysteem

De Renault 30 is één en al veiligheid wat zijn remsysteem betreft. De voorwielen zijn voorzien van geventileerde schijfremmen. De radiaal geboorde gaten werken als een soort centrifuge: hoe sneller het wiel draait, des te doeltreffender is de warmte-afvoer. Rembekrachtiging maakt dat de remmen al bij lichte pedaaldruk aanspreken. Een andere

belangrijke veiligheidsfactor zijn de dubbel uitgevoerde remcircuits. Bij de 30 TX werkt het eerste op alle wielen, het tweede alleen op de voorwielen. De Renault 30 Turbo Diesel heeft diagonaal gescheiden circuits, dus links voor gekoppeld aan rechts achter, en rechts voor aan links achter. Verder voorkomt een remdrukbegrenzer het blokkeren van de achterwielen bij plotseling remmen.

Geventileerde schijfrem (Renault 30 TX)

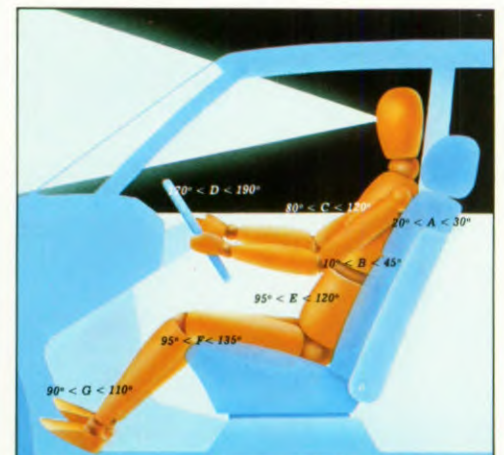
1. Radiale ventilatie openingen
2. Remcilinder van voorcircuit
3. Remcilinder van voor- en achtercircuit
4. Remblokjes



Te grote remblokslijtage en drukverlies in het hydraulische systeem wordt gesignaleerd door lampjes op het dashboard. Dit alles, samen met het royale zicht rondom via een glasoppervlak van 2,83 m<sup>2</sup> draagt bij tot de actieve veiligheid.

## Passieve veiligheid

De veiligheid van de Renault 30 vloeit ook voort uit de ongevalsstudies die Renault jaar in jaar uit verricht. Bij laboratoriumproeven worden deelconstructies tot het uiterste getest. Vele wagens worden opgeofferd aan botsproeven, om na te gaan welke krachten tot welke vervormingen leiden; of er constructietechnisch nog meer bescherming valt in te bouwen; en hoe schadelijke gevolgen voor de inzittenden, zo niet volledig

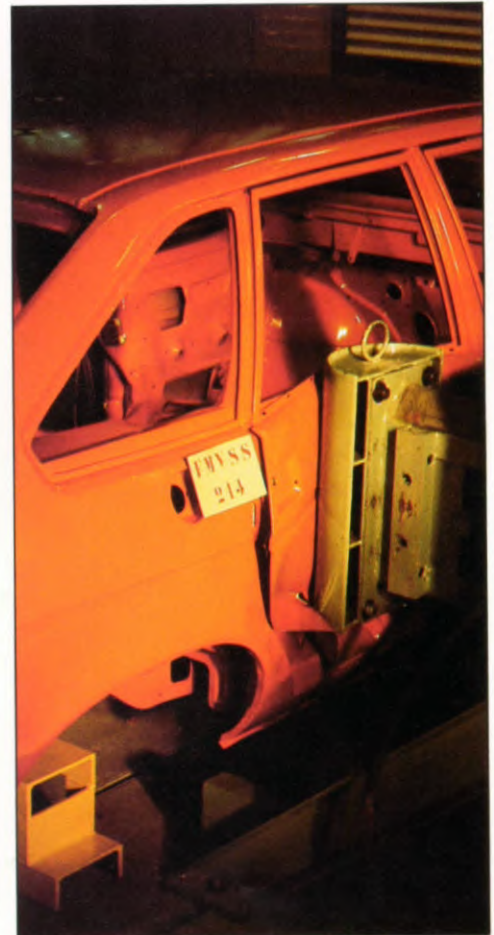




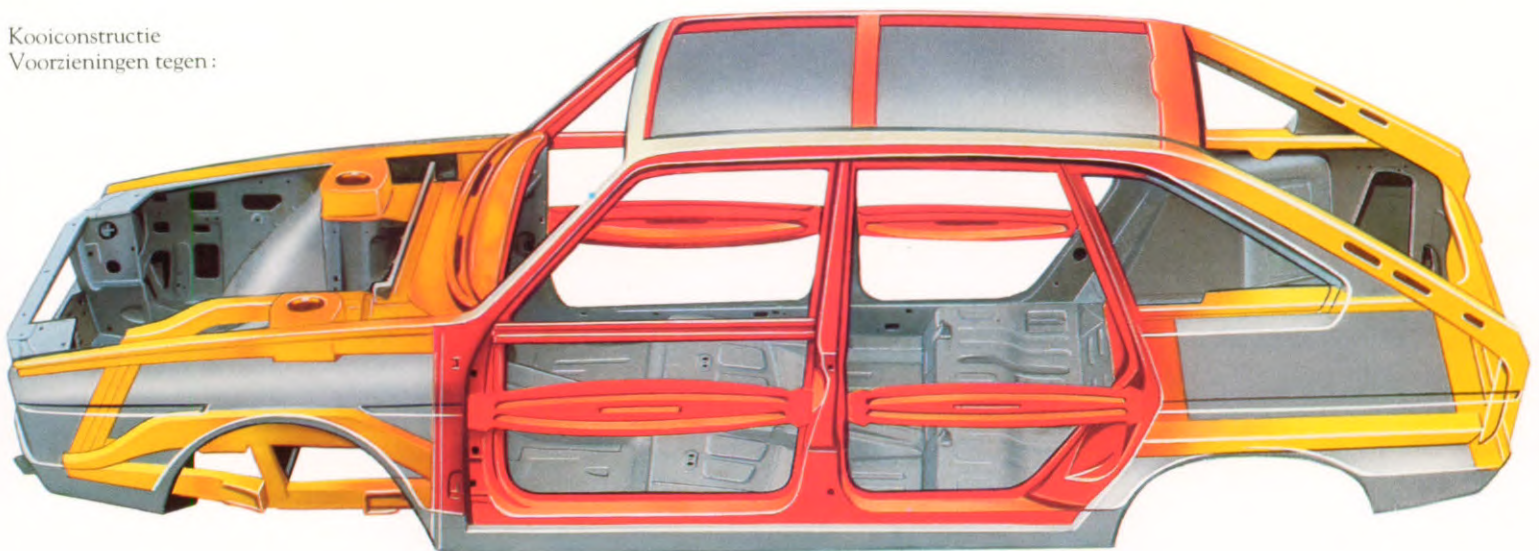


voorkomen, dan toch tot het uiterste beperkt kunnen worden. De Renault 30 is doortrokken van veiligheidsvoorzieningen. Zoals kreukelzones voor en achter. Sterke kokerbalken onder de voorruit en in de portieren. Afscherming tegen het binnendringen van een wiel. Afgeronde interieurdetails. Hoofdsteunen voor en achter.

Extra brede rol gordels. Zachte stuur- en dashboardbekleding. Dubbele vergrendeling van voorstoelen en achterbankleuning. Veiligheidssloten. Rondom beschermd tank. Kortom, veiligheid en nog eens veiligheid. Maar laat dit alles u vooral niet weerhouden zelf zo voorzichtig mogelijk te rijden.



Kooiconstructie  
Voorzieningen tegen:



Frontale botsing

Zijbotsing

Staartbotsing

Koprol



# TECHNISCHE GEGEVENS

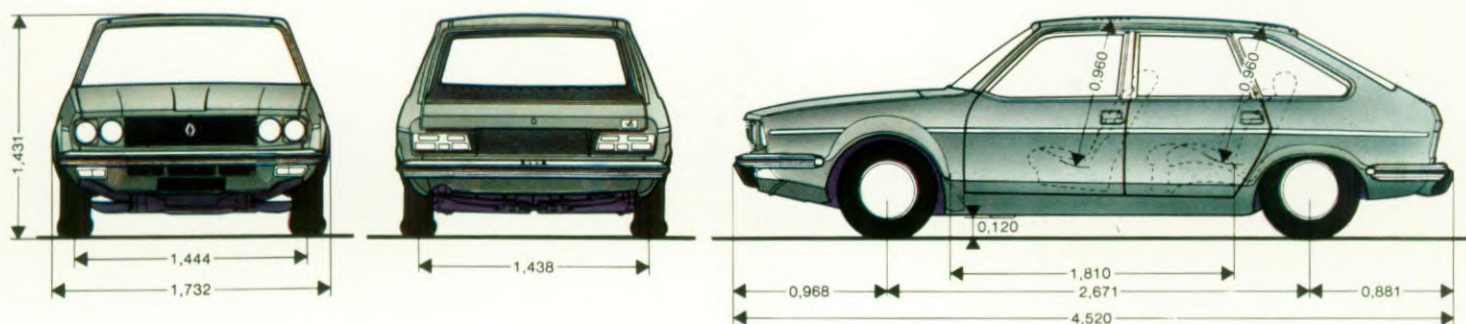
TYPE:	RENAULT 30 TX	
	handgeschakeld	automatisch
4-deurs, achterklep	5	
Aantal zitplaatsen		
<b>CONSTRUCTIE:</b> Voorwielaandrijving, zelfdragende carrosserie, gelast aan versterkte bodemplaat.		
Rijklare gewicht (leeg)	1270 kg	1290 kg
Max. toelaatbaar gewicht	1740 kg	1760 kg
Max. toelaatbaar treingewicht	3240 kg	3260 kg
Max. toelaatbaar aanhangergewicht (geremd)	1600 kg	1600 kg
Max. toelaatbaar aanhangergewicht (ongeremd)	635 kg	645 kg
Inhoud bagageruimte: 395 - 1145 dm <sup>3</sup> (bij 2 zijspiegels 1550 dm <sup>3</sup> ).		
<b>MOTOR:</b> 4-takt, 6 cilinders in V-vorm onder 90°, bovenliggende nokkenassen. Lichtmetalen motorblok en cilinderkop, 4 × gelagerde krukas, K-jectronic brandstofinspuiting, gesloten koelsysteem, motorventilateur met vloeistofkoppeling. Elektronische ontsteking.		
Cilinderinhoud	2664 cm <sup>3</sup>	
Boring × slag	88 × 73 mm	
Compressieverhouding	9,2 : 1	
Max. vermogen bij 5500 t/min.	102,5 kW ISO (142 DIN pk)	
Max. koppel bij 3000 t/min.	215 Nm (22,3 mkg)	
<b>TRANSMISSIE:</b>	5 versnellingen vooruit, volledig gesynchroniseerd, vloerschakeling	3 versnellingen vooruit, selecteurhandel op middenconsole
<b>REMSYSTEEM:</b> Hydraulisch bediend, met rembekrachtiging, gescheiden circuits (1 voor alle wielen en 1 alleen voor de voorwielen). Lastafhankelijke remdrukbeugler tegen blokkering van de achterwielen. Geventileerde schijfremmen vóór, schijfremmen achter. Handrem op achterwielen.		
<b>WIELOPHANGING:</b> Onafhankelijke vering, schroefveren en hydraulische telescopschokdempers rondom. Stabilisatorstang vóór en achter.		
<b>STUURINRICHTING:</b> Tandheugelsysteem met hydraulische bekrachtiging.		
Overbrenging	17,1 : 1	
Aantal stuuroomwentelingen	3,17	
Draaicirkel (tussen trottoirs)	10,40 m	10,60 m
<b>BANDEN:</b>	175 HR 14 tegen meerprijs 190/65 HR 390 TRX	
<b>ELEKTRISCHE INSTALLATIE:</b>	12 V	
Accu	250/50 Ah	
Wisselstroomdynamo	50 A	
<b>INHOUDEN:</b>		
Benzinetank	67 l	
Koelsysteem	9,8 l	
Motorcarter	5,5 l	
Versnellingsbak	3,4 l	7,6 l
<b>PRESTATIES:</b>		
Topsnelheid	186 km/h	183 km/h
<b>BRANDSTOFVERBRUIK</b> (liters per 100 km) volgens norm ECE A 70		
bij 90 km constant	8,0 l	9,3 l
bij 120 km constant	10,2 l	11,5 l
in stadsverkeer	16,3 l	14,9 l

## STANDAARDUITRUSTING

Lichtmetalen wielen  
 Banden 175 HR 14  
 Gelaagde voorruit en zonwerend glas rondom  
 Ribvelours bekleding  
 Hoofdsteunen voor en achter  
 Plafondbekleding van fluwelige stof  
 Moquette tapijt voor, achter en kofferruimte  
 Zijspiegel van binnenuit verstelbaar  
 Elektrische zijruitbediening voor  
 Elektromagnetische vergrendeling van portieren, achterklep en benzineklep

Achteruitrijlampen/Mistachterlicht  
 Automatische koplampverstelling  
 Ruitewissers met 2 snelheden, interval schakelaar en pantograaf  
 Controlepaneel voor portiervergrendeling en verlichting  
 5-versnellingsbak  
 Stuurbekrachtiging  
 Lederen stuurbekleding  
 Normalur snelheidsregelaar  
 Radio-aansluiting voorbereid met luidspreker roosters in voorportieren  
 Elektronische toerenteller  
 Digitaal klok

**EXTRA'S**  
 Metaalkleurlakken met vernislaag  
 Elektrisch bediend schuifdak  
 Automatische transmissie  
 Kunstlederen bekleding  
 Rundlederen bekleding  
 Airconditioning  
 Banden TRX 190 HR 390  
 Achterruitwiser + sproeier





<b>TYPE</b> 4-deurs, achterklep Aantal zitplaatsen	5
<b>CONSTRUCTIE:</b> Voorwielaandrijving. Zelfdragende carrosserie, gelast aan versterkte bodemplaat. Rijklaaargewicht (leeg) Max. toelaatbaar gewicht Max. toelaatbaar treingewicht Max. toelaatbaar aanhangergewicht (geremd) Max. toelaatbaar aanhangergewicht (ongeremd) Inhoud bagageruimte: 395 - 1145 dm <sup>3</sup> (bij 2 zijspiegels 1550 dm <sup>3</sup> ).	1250 kg* 1655 kg 2555 kg 1200 kg* 625 kg*
<b>MOTOR:</b> 4-takt, 4 cilinders in lijn geplaatst. Onder druk gegoten lichtmetalen motorblok met natte cilinderbussen. Lichtmetalen cilinderkop met bovenliggende nokkenas, 5 × gelagerde krukas met 4 contragewichten. Druksmering door pomp met tandwielaandrijving. Turbocompressor. Motorventilateur Cilinderinhoud Boring × slag Compressieverhouding Max. vermogen bij 4250 t/min. Max. koppel bij 2000 t/min.	mechanisch 2068 cm <sup>3</sup> 86 × 89 mm 21,5 : 1 63 kW ISO (85,5 DIN pk) 181 Nm (18,5 mkg)
<b>TRANSMISSIE:</b> 5 versnellingen vooruit, volledig gesynchroniseerd, vloerschakeling.	
<b>REMSYSTEEM:</b> Hydraulische bediening, met diagonaal gescheiden circuits en lastafhankelijke remdrukbeugler tegen blokkering van de achterwielen. Vacuum rembekrachtiging. Geventileerde schijfremmen vóór, trommelremmen achter. Handrem op achterwielen.	
<b>WIELOPHANGING:</b> Onafhankelijke vering, schroefveren en hydraulische telescopschokdempers rondom. Stabilisatorstang vóór en achter.	
<b>STUURINRICHTING:</b> Tandheugelsysteem - overbrenging Aantal stuuromwentelingen Draaicirkel (tussen trottoirs)	16,4 : 1 2,82 10,4 m
<b>BANDEN:</b> Tubeless	175 SR 13 radiaal
<b>ELEKTRISCHE INSTALLATIE:</b> Accu Wisselstroomdynamo	12 V 325/65 Ah 70 A
<b>INHOUDEN:</b> Brandstoftank Koelsysteem Motorcarter Versnellingsbak	67 l 7,6 l 6,3 l 2,2 l
<b>PRESTATIES:</b> Topsnelheid	159 km/h
<b>BRANDSTOFVERBRUIK</b> (liters per 100 km) volgens norm ECE A 70 bij 90 km constant bij 120 km constant in stadsverkeer	5,9 l 8,8 l 8,8 l

\*Onder voorbehoud typegoedkeuring

**STANDAARDUITRUSTING**

Lichtmetalen wielen (type Fuego)  
Banden 175 SR 13  
Gelaagde voorruit en zonwerend glas rondom  
Ribvelours bekleding  
Hoofdsteunen voor en achter  
Plafondbekleding van fluwelige stof  
Moquette tapijt voor, achter en kofferruimte  
Zijspiegel van binnenuit verstelbaar  
Elektrische zijruitbediening voor  
Elektromagnetische vergrendeling van portieren, achterklep en benzineklep

Achteruitrijlampen/Mistachterlicht  
Automatische koplampverstelling  
Ruitewissers met 2 snelheden, interval schakelaar en pantograaf  
Controlepaneel, voor portiervergrendeling en verlichting  
5-versnellingsbak  
Stuurbepkrachtiging  
Lederen stuurbekleding  
Radio-aansluiting voorbereid met luidspreker roosters in voorportieren  
Kwarts klok  
Vuldrukmeter

**EXTRA'S**

Metaalkleurlakken met vernislaag  
Elektrisch bediend schuifdak  
Kunstlederen bekleding  
Rundlederen bekleding  
Achterruitwisser + sproeier





Al. omroepzender W. 1350  
Ongemainingeweg 9, tel. 0297 4124  
3841 RZ Midrecht

**RENAULT**

De Renault-fabrieken behouden zich het recht voor om  
zonder voorafgaande kennisgeving haar modellen,  
alsmede de technische eigenschappen, uitrusting en  
accessoires hiervan te wijzigen.